

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ДВЕНАДЦАТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты



Вторник,
17 сентября 1957 г.,
15 ч.

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 1 повестки дня:	
Открытие сессии главой делегации Таиланда	1
Пункт 2 повестки дня:	
Минута молчания, посвященная молитве или раз- мышлению	1
Речь Временного председателя, главы делегации Таиланда принца Ван Вайтаякона	1
Пункт 3 повестки дня:	
Полномочия представителей на двенадцатой сес- сии Генеральной Ассамблеи:	
а) Назначение Комитета по проверке полномо- чий	2
Пункт 4 повестки дня:	
Выборы Председателя	2
Речь Председателя двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, сэра Лесли Мунро	5
Заявление Председателя относительно порядка приема Малайской Федерации в состав членов Ор- ганизации Объединенных Наций	6
Пункт 25 повестки дня:	
Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций	
Прием Малайской Федерации в состав членов Ор- ганизации Объединенных Наций	7

Председатель: Сэр Лесли МУНРО
(Новая Зеландия)

Временный председатель: Принц ВАН ВАЙТАЯКОН
(Таиланд)

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ ГЛАВОЙ ДЕЛЕГАЦИИ ТАИЛАНДА

1. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-анг-
лийски): Объявляю открытой двенадцатую очередную
сессию Генеральной Ассамблеи Организации Объ-
единенных Наций.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ

МИНУТА МОЛЧАНИЯ, ПОСВЯЩЕННАЯ
МОЛИТВЕ ИЛИ РАЗМЫШЛЕНИЮ

2. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-

английски): Предлагаю представителям встать для
соблюдения минуты, посвященной молитве или раз-
мышлению.

Представители, стоя, соблюдают минуту молчания.

**РЕЧЬ ВРЕМЕННОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ,
ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ТАИЛАНДА
ПРИНЦА ВАН ВАНТАЯКОНА**

3. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-
английски): Одиннадцатая сессия Генеральной Ас-
самблеи закрылась лишь несколько дней тому назад.
Это свидетельствует о том, что работа Генеральной
Ассамблеи требует больше времени и больше упор-
ных усилий, чем раньше.

4. Обстоятельства сложились так, что одиннадца-
той сессии пришлось продолжать работу двух чрез-
вычайных специальных сессий, занимаясь вопросом
о трагическом положении на Среднем Востоке и
в Венгрии. Генеральная Ассамблея приняла до один-
надцатой сессии надлежащие резолюции по этим
двум вопросам, но их еще нужно было претво-
рять в жизнь. Это и было задачей одиннадцатой
сессии.

5. В моем выступлении по поводу назначения меня
на высокий пост Председателя (574-е заседание)
я выразил уверенность в том, что Организация Объ-
единенных Наций проявит себя как эффективное и
надлежащее орудие мира, и в связи с этим я с

Печатные официальные отчеты Генеральной
Ассамблеи издаются отдельными выпусками,
причем каждый выпуск содержит отчет одного
заседания. Для последующего составления из
этих выпусков цельных томов, собранных по ор-
ганам и сессиям, каждая серия отчетов, касаю-
щихся одного и того же органа, имеет сплош-
ную нумерацию страниц. В конце сессий для
каждого комплекта отчетов издается вступи-
тельный выпуск, содержащий оглавление, член-
ский состав, повестку дня и другие вступитель-
ные замечания.

По окончании сессий сброшюрованные комплек-
ты выпусков поступают в публичную продажу.

большим уважением отметил необычайно важную роль Генерального Секретаря и его сотрудников. События оправдали мое доверие.

6. Резолюции по вопросу о Среднем Востоке были выполнены, что говорит в пользу заинтересованных государств. Выполнение их делает честь доброму имени этих государств и весь мир горячо приветствовал их действия.

7. Расчистка Суэцкого канала потребовала меньше времени и меньше расходов, чем это предполагалось, и Организация Объединенных Наций заслуживает похвалы за успешное выполнение этой задачи.

8. Можно также с удовлетворением отметить, что правительство Египта согласилось считать обязательным решение Международного Суда в юридических спорах, возникающих между участниками Конвенции 1888 года¹ по поводу толкования или применения постановлений этой Конвенции.

9. Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций оказали большую услугу делу мира, содействуя восстановлению спокойствия в указанном районе. Они имеют большие заслуги перед Организацией Объединенных Наций и заслуживают нашей глубокой признательности. Пожелаем, чтобы восстановленное таким образом спокойствие превратилось со временем, несмотря на омрачающие горизонт тучи, в более прочный мир.

10. Что касается венгерского вопроса, то выполнение резолюции Ассамблеи еще ожидается. В резолюции 1133 (XI) Генеральная Ассамблея назначила меня особым представителем для ведения переговоров о достижении целей этих резолюций. Действительно, свобода венгерского народа как проблема человечности должна интересовать всех членов Организации Объединенных Наций и следовало бы найти возможность согласовать действия государств с целью ее разрешения.

11. Рекомендуются прием еще одного государства, восемьдесят второго, в состав членов Организации Объединенных Наций: речь идет о Малайской Федерации, близком соседе и друге моей страны, достижение независимости которой свидетельствует о достойном подражании применению принципа самоопределения, провозглашенного в Уставе Организации Объединенных Наций.

12. Генеральная Ассамблея призывала на своей одиннадцатой сессии к мирному, справедливому и демократическому решению алжирского и кипрского вопросов, и я горячо надеюсь, что дальнейшие успехи к достижению этой цели будут достигнуты на двенадцатой сессии.

¹ Конвенция о свободе судоходства по Суэцкому морскому каналу, подписанная в Константинополе 29 октября 1888 года.

13. Наконец, я хотел бы повторить, что если бы можно было достигнуть положительных шагов на пути к разоружению, то это приветствовалось бы во всем мире.

14. Пожелаем, чтобы двенадцатая сессия Генеральной Ассамблеи, половина государств-членов которой представлена здесь их министрами иностранных дел, увенчалась успехом в своих прениях на пользу мира, свободы, справедливости и благополучия человечества.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПОЛНОМОЧИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НА ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

а) Назначение Комитета по проверке полномочий.

15. **ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** В правиле 28 правил процедуры предусматривается назначение в начале каждой сессии Комитета по проверке полномочий в составе девяти членов. В соответствии с этим правилом я хотел бы предложить, чтобы на двенадцатую сессию в Комитет по проверке полномочий были назначены следующие государства-члены Организации: Бирма, Исландия, Канада, Либерия, Никарагуа, Панама, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик.

16. Если нет возражений, я буду считать это предложение утвержденным Генеральной Ассамблеей.

Предложение принимается.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

17. **ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Выборы Председателя двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи состоятся в соответствии с правилами 31 и 94 правил процедуры. Предлагаю Ассамблее приступить к голосованию путем закрытой баллотировки. Бюллетени уже розданы.

18. Предоставляю представителю Мексики слово к порядку ведения заседания.

19. **Г-н ПАДИЛЬЯ-НЕРВО (Мексика) (говорит по-испански):** Прошу Ассамблею извинить меня за то, что я выступаю в настоящей стадии прений. Я знаю, что это не входит в обычай; этого не случалось за все годы с тех пор, как я имею честь представлять мою страну в Ассамблее. Мне хорошо известно правило 94 правил процедуры Ассамблеи, согласно которому все выборы должны произво-

даться тайным голосованием без выставления кандидатур. Я не собираюсь выступать по этому вопросу.

20. Мое правительство, так же как и все другие представленные здесь правительства, имеет известные обязательства по отношению к кандидатам в председатели и оно выполнит эти обязательства так же, как и все другие правительства. Я считаю, однако, что голоса в Ассамблее не должны разделяться по этому вопросу. Это голосование может иметь политические последствия, о которых мы даже и не думаем.

21. Оба кандидата заслуживают нашего полного уважения. Нам известны их компетентность и добросовестность, но я полагаю, что Ассамблея должна предоставить своему следующему Председателю всю полноту власти. Как и его предшественники, он должен стоять выше разногласий и быть беспристрастным при обсуждении всех проблем, представляемых на наше рассмотрение. Как и принц Ван Вайтаякон, Председатель одиннадцатой сессии, и как предыдущие председатели, Председатель этой сессии Ассамблеи должен выполнять свои обязанности на этом высоком посту в полном соответствии с принципами Устава и положениями правил процедуры.

22. По этим соображениям я позволю себе предложить, чтобы один из кандидатов снял свою кандидатуру и дал нам таким образом возможность единогласно выбрать следующего Председателя Ассамблеи путем единодушного голосования. Я знаю, что Ассамблея будет приветствовать такой жест. Поступая таким образом в этом вопросе, не являющемся политическим, мы приступим к нашей работе в атмосфере единства и дружбы вместо споров и избежим такого положения, при котором один из кандидатов мог бы оказаться победителем, а другой побежденным.

23. Я полагаю, что законные устремления кандидатов встретят поддержку делегаций в будущем. Что касается меня, то я могу сказать, что моя страна поддержит кандидата, который решит снять свою кандидатуру, дав нам таким образом возможность оказать большую поддержку и предоставить большие полномочия Председателю, который будет избран на эту сессию. Снятие кандидатуры одного из кандидатов явится выражением единства и дружбы в отношении вопроса, который ведь не является политическим. Это позволит всем членам Ассамблеи объединиться и работать в атмосфере гармонии, которая быть может будет предзнаменованием более светлого будущего для Организации Объединенных Наций и всего мира.

24. Г-н МАЛИК (Ливан) (говорит по-английски): Я с большим вниманием слушал заявление, сделанное только что нашим коллегой и бывшим Председателем г-ном Падиля-Нерво. Я полагаю, что вы-

двинутые им доводы правильны и должны быть полностью учтены. Основываясь на его выступлении и на том, что он сказал относительно будущего, я хотел бы сделать следующее заявление.

25. Прения Генеральной Ассамблеи имеют значение для всеобщего мира и поэтому, для того чтобы Председатель Ассамблеи мог вести наши прения с необходимым авторитетом и престижем, он должен иметь возможно более широкую и единодушную поддержку Ассамблеи.

26. Теперь у Ассамблеи есть два кандидата, и мы знаем, что голоса между ними разделились более или менее поровну. За несколько месяцев нам удалось обеспечить значительную поддержку, что само по себе оправдывает наше требование о том, чтобы был сделан выбор между двумя кандидатами.

27. Однако соображения силы или слабости не единственные или даже не самые важные соображения при настоящем положении, ибо за время нашей кампании выяснилось также, что большинство их тех, которые не могли голосовать за нас, были в то же время преисполнены самых лучших чувств по отношению к нам. Они искренне огорчены тем, что не могут поддержать теперь нашу кандидатуру.

28. При нынешних обстоятельствах и при нынешнем критическом положении в мире, разделенная Ассамблея и разделенные чувства отнюдь не явились бы наиболее мудрым исходом.

29. Мы, правительство и делегация Ливана, выражаем нашу самую глубокую благодарность всем, кто поощрял и поддерживал нас в этом вопросе, равно как и тем, которые нас так ободрили своим искренним проявлением доброй воли. В интересах гармонии, единогласия, дружбы и мира я уступаю место моему хорошему другу сэру Лесли Мунро. Я буду голосовать за него, и я уверен, что он знает, что он может полностью рассчитывать на мою поддержку. Я надеюсь, что он получит максимальную поддержку всех групп Ассамблеи, ибо нет сомнения, что под его превосходным руководством мы проведем в этом году блестящую сессию.

30. Итак, друзья мои, давайте начнем эту двенадцатую сессию Генеральной Ассамблеи с проявления единства, ибо без подлинного единства, единства духа и единства действий, не может быть подлинного мира, а следовательно и Организации Объединенных Наций.

31. Г-н РОМУЛО (Филиппины) (говорит по-английски): Делегация Филиппин приветствует благородный жест отказа г-на Шарля Малика, уважаемого главы делегации Ливана.

32. Будучи старым другом и коллегой г-на Малика в нашей Организации, самое лучшее, что я могу

о нем сказать — это, что он один из выдающихся государственных деятелей нашего времени, который всегда сделал бы честь должности Председателя Генеральной Ассамблеи.

33. В признание его неоспоримых достоинств я хотел бы, чтобы в отчете были отмечены наши глубокая надежда и чаяния, что когда-нибудь в будущем Генеральная Ассамблея воспользуется услугами этого способного и благородного человека, выбрав его своим Председателем, как во имя справедливости по отношению к самому г-ну Малику, так и для того чтобы оказать честь самой Генеральной Ассамблее.

34. Г-н ДАЛЛЕС (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Наша Организация находится в таком счастливом положении, что среди ее членов есть люди, способные исполнять обязанности Председателя Генеральной Ассамблеи. Мы только что выслушали выступление одного из них, а именно г-на Малика, выдающегося человека, которого я имел удовольствие знать еще до того, как была создана Организация Объединенных Наций. Мне кажется, что и сегодня, поступив как государственный деятель, он доказал свою преданность принципам и идеалам Организации Объединенных Наций. Я знаю, что его сегодняшний поступок тем более радует нас, что он сможет в будущем служить нашей Организации.

35. Г-н ЦЗЯН (Китай) (говорит по-английски): Внося свои предложения, министр иностранных дел Мексики оказал Генеральной Ассамблее еще одну услугу. Моя делегация разделяет выраженные им чувства. В самом деле, моя делегация сочла бы для себя честью голосовать за избрание г-на Малика в Председатели Генеральной Ассамблеи. Но в интересах единства г-н Малик решил снять свою кандидатуру. Моя делегация будет рада поддержать его в любое время, когда он предложит нам свои услуги в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи.

36. Г-н де ФРЕЙТАС-ВАЛЛЕ (Бразилия) (говорит по-французски): Я хотел бы добавить от имени Бразилии несколько слов к тому, что уже было сказано. Ввиду своей долголетней работы в Организации Объединенных Наций, г-н Малик заслуживает наше глубокое уважение и признательность. Его высоко ценят в Бразилии за его исключительные дарования и преданность делу Организации Объединенных Наций. У нас любят его соотечественников, вошедших в жизнь нашей страны. Мы надеемся, что позднее мы вновь сможем обратиться к г-ну Малику, чтобы возложить на него задачу, выполнять которую он стремился с полным основанием, и от которой он только что так великодушно отказался.

37. Г-н ЖОРЖ-ПИКО (Франция) (говорит по-французски): Мы очень благодарны г-ну Малику за его

благородный жест, в котором он еще раз проявил свою широту взглядов и тонкость понимания самых сложных ситуаций. Многим странам было бы неприятно, — г-н Малик это понял, а г-н Падилья-Нерво так хорошо объяснил это нам, за что мы ему благодарны, — если бы им пришлось сделать выбор между двумя такими кандидатами, как г-н Малик и сэр Лесли Мурро, и, голосуя за одного, тем самым, как будто, голосовать против другого.

38. Как он это делал уже раньше, г-н Малик постарался избежать положения, при котором голоса в Ассамблее разделились бы, и он дал ей возможность начать свою работу, как он это сказал, под знаком единства и согласия. Таким образом, мы полностью и горячо присоединяемся к тому, что сказал г-н Ромуло, г-н Фостер Даллес, представители Китая и Бразилии. Франция надеется, как и они, что ближайшая сессия Ассамблеи сможет воспользоваться талантами г-на Малика, его образованием, его философским подходом к жизни, его политическим опытом, так же как и его опытом в Организации Объединенных Наций, и, наконец, его полным беспристрастием и его качествами государственного деятеля, наличие которых он вновь доказал Генеральной Ассамблее.

39. Г-н КЕЙСИ (Австралия) (говорит по-английски): Я пользуюсь возможностью присоединиться к тем, которые воздали должное благородству и великодушию, проявленным г-ном Маликом.

40. Я знаю, что и мне самому и многим другим представителям было бы очень досадно, если бы Ассамблее пришлось сделать выбор между двумя столь благородными и столь выдающимися людьми, как сэр Лесли Мурро и г-н Шарль Малик. Как заявил представитель Мексики, единодушие чрезвычайно важно в этом случае, так как такое единодушие несомненно увеличивает престиж будущего Председателя.

41. Благородство и великодушие г-на Малика, который снял сегодня свою кандидатуру, увеличили, как я полагаю, его престиж в Организации Объединенных Наций и вне ее как теперь так и в будущем.

42. Уже давно, почти четырнадцать лет тому назад, я имел случай познакомиться ближе со Средним Востоком и с Ливаном. В то время я познакомился с некоторыми из тех, кто занимает ныне самые высокие посты в Ливане. Г-н Малик, как известно многим, если и не всем нам, это — человек с большим благородством и с репутацией, выходящей далеко за пределы его страны. Он один из лучших ораторов Организации Объединенных Наций. Он известен быть может своим спокойствием и философским отношением к международным делам.

43. В заключение этого краткого выступления в честь г-на Малика я хотел бы заявить, что его великодушный и благородный поступок сегодня еще больше увеличил его престиж.

44. Г-н Кришна МЕНОН (Индия) (говорит по-английски): Я присоединяюсь к представителям, выступавшим до меня, отмечая с удовлетворением то, что только что произошло в Ассамблее.

45. Для Генеральной Ассамблеи весьма благоприятно то обстоятельство, что каждый год находится несколько представителей, которые могут с честью занять должность Председателя. Вполне нормально, что в процессе выборов, согласно принятой нами демократической системе, находится несколько человек, готовых выполнять эти обязанности. Мы признаем, что те, кто согласен быть выбранным, готовы служить Организации Объединенных Наций. Когда мы все знаем, независимо от того, было ли это официально объявлено, что есть два выдающихся лидера для Ассамблеи, которые могут занять пост Председателя, то выбор между ними становится чрезвычайно трудным. Кроме того, как указал министр иностранных дел Мексики, выборы в случае двух кандидатов не были бы единодушными. Поэтому мы благодарны г-ну Малику за то, что он избавил нас от этой тяжелой задачи и дал Ассамблее возможность приступить к избранию Председателя. Я хотел бы выразить г-ну Малику мою признательность за снятие им своей кандидатуры.

46. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея приступает теперь к выборам Председателя.

По приглашению Временного председателя г-н Падилья-Нерво (Мексика) и г-н Лунс (Нидерланды) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится тайное голосование.

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	81
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	81
<u>Воздержались:</u>	3
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	78
<u>Требуемое большинство:</u>	39
<u>Число полученных голосов:</u>	
Сэр Лесли Мунро (Новая Зеландия) . .	77
Г-н Шарль Малик (Ливан)	1

Получив требуемое большинство голосов, сэр Лесли Мунро (Новая Зеландия), избирается Председателем двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи и занимает место Председателя.

РЕЧЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ СЭРА ЛЕСЛИ МУНРО

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мне не нужно говорить о том, как глубоко я взволнован всем происходящим. Прежде чем ответить, как я хотел бы это сделать, на слова, произнесенные моим выдающимся другом г-ном Маликом, министром иностранных дел Ливана, я хотел бы поблагодарить за их любезные слова министра иностранных дел Мексики, государственного секретаря Соединенных Штатов Америки, глав делегаций Филиппин, Франции, Китая и Индии и, само собой разумеется, министра иностранных дел Австралии.

48. Я вполне отдаю себе отчет в благородстве и в великодушии г-на Малика, который снял свою кандидатуру перед выборами Председателя. Его поступок, который вполне соответствует всему, что мы о нем знаем и что мы в нем так ценим, находится в соответствии с самыми лучшими традициями Генеральной Ассамблеи. Я могу заверить министра иностранных дел Ливана и Ассамблею, что я лично постараюсь следовать его примеру бескорыстия и великодушия.

49. Меня глубоко трогает, что мои коллеги-представители оказали мне такую честь. Я рассматриваю избрание меня, как дань уважения моей стране и усилиям, которые она всегда прилагала, чтобы играть конструктивную роль в работе нашей Организации. Я буду скромно делать все возможное, чтобы оправдать оказанное мне Ассамблеей доверие, и с беспристрастием выполнять обязанности, которые я принял на себя.

50. Приступая к выполнению моей задачи, я утешаю себя тем, что смогу рассчитывать на сотрудничество и поддержку всех членов Ассамблеи. Мы приняли на себя согласно нашему Уставу обязательство преследовать общую цель сохранения мира и улучшения благосостояния человечества. Я надеюсь, что работа двенадцатой сессии будет способствовать достижению этих благородных целей и что в ней на практике скажется наша общая преданность принципам Устава.

51. Как и всем моим уважаемым предшественникам, прошлая работа которых послужит мне одновременно руководством и вдохновением, мне поможет в выполнении моих обязанностей чувство уверенности в том, что я могу полагаться на неоценимые указания и помощь нашего Генерального Секретаря и его превосходных сотрудников.

52. У нас еще свежо воспоминание о периоде полной неуверенности и крайней напряженности в главных районах мира. Во время последних двенадцати месяцев перед Организацией Объединенных Наций возникали чрезвычайно серьезные проблемы. Наша

Организация откликнулась на них. Достижения одиннадцатой сессии, которая последовала немедленно после двух решающих чрезвычайных сессий, несомненны, хотя и ограничены. При всех этих ограничениях эти достижения вновь подчеркивают положение, которое Организация Объединенных Наций стала занимать в урегулировании споров и в попытках установить международный правопорядок, основанный на справедливости. Мы должны преследовать эту цель с неутомимой энергией.

53. При этом наша Организация делала и будет продолжать делать важный вклад во все различные области международной деятельности. Мы должны, как указал Генеральный Секретарь в введении к своему годовому докладу, «признать Организацию Объединенных Наций тем, чем она по существу является, т.е. очевидно несовершенным, но абсолютно необходимым международным аппаратом мировой эволюции, направленной на обеспечение более справедливого и прочного мирового правопорядка» [A/3594/Add.1, стр. 4].

54. Сессия, которую мы открываем сегодня, ни в чем не отличается от предыдущих сессий по охвату и сложности стоящих перед ней вопросов. История показывает, что обязанности, возлагаемые на нашу Организацию, не возникают эпизодически, а нарастают постепенно. Организации Объединенных Наций приходится выполнять свою работу в мире, где нет согласия и где в течение десяти лет у народов не было надежных гарантий, обеспечивающих их от катастрофы всеобщей войны. Глубокую тревогу вызывает то обстоятельство, что многие постоянно существующие проблемы не находят решения и ежегодно вновь появляются в той или иной форме на нашей повестке дня. Поэтому требуются постоянные усилия, чтобы увеличить достигнутые с таким трудом и сохраняемые с таким трудом результаты.

55. Не уменьшилась также необходимость действовать чрезвычайно осторожно при установлении приоритетов, основанных на реальном положении, учитывая при этом практическую осуществимость предлагаемых начинаний и стараясь избегать предъявления чрезмерных требований к ресурсам Организации Объединенных Наций.

56. Следует упомянуть также о всеобщем беспокойстве, которое вызывает самая недавняя и самая техническая революция мира. Наступление атомного века содержит самые большие обещания и самую ужасную угрозу в истории человечества. Вполне естественно, что нужно уделять самое большое внимание укреплению сотрудничества в использовании атомной энергии для мирных целей. Благоприятным и решающим шагом в этом направлении было создание Международного агентства по атомной энергии, и можно ожидать дальнейших достижений, когда вторая Международная конференция по использо-

ванию атомной энергии в мирных целях соберется в следующем году. Кроме того, можно с удовлетворением отметить, что Научный комитет по действию атомной радиации продвигается в своей работе по составлению целого ряда обследований фактического положения, которые будут положены в основу доклада этого Комитета Ассамблее в следующем году.

57. Вполне естественно также, что в прениях настоящей двенадцатой сессии Ассамблеи следует уделить важное место проблеме разоружения как в отношении оружия обычного типа, так и в отношении ядерного оружия. Время не на нашей стороне. Нет необходимости подчеркивать срочность проблемы или останавливаться на ее огромных трудностях. Мы, конечно, все должны разделять убеждение в необходимости достигнуть разумного и осуществимого соглашения; как бы ограничены ни были его рамки в его первоначальной стадии, оно становится все более срочным по мере того, как увеличивается огромная разрушительная сила современных видов оружия.

58. Народы всего мира стремятся к освобождению от страха, от бремени ужасной неуверенности. Чтобы найти решение этого и других вопросов, которые должны будут здесь рассматриваться, от всех нас потребуются огромное терпение, проявление доброй воли и взаимопонимания.

59. Я позволяю себе, в качестве вашего Председателя, выразить надежду, что вы проявите все эти свойства во время нашей работы и что эта двенадцатая сессия Генеральной Ассамблеи, в свою очередь, будет способствовать достижениям Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира.

60. С этой надеждой я предлагаю Ассамблее приступить к работе.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПОРЯДКА ПРИЕМА МАЛАЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В СОСТАВ ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий пункт на повестке дня это пункт, который я с большим удовольствием предлагаю вниманию Генеральной Ассамблеи: речь идет о приеме Малайской Федерации в состав членов Организации Объединенных Наций.

62. Совет Безопасности единогласно рекомендовал [A/3654] Генеральной Ассамблее принять Малайскую Федерацию в состав членов Организации. Сегодня Ассамблея примет решение по проекту резолюции, представленному Австралией, Ганой, Индией, Канадой, Новой Зеландией, Пакистаном, Соединенным Королевством и Цейлоном [A/3655/Rev.1].

63. Насколько я понимаю, всеобщее желание, желание, выраженное также в Совете Безопасности, принять при первой возможности решение относительно приема Малайской Федерации в Организацию, чтобы мы могли приветствовать ее представителей в начале сессии и воспользоваться также с самого начала их участием в нашей работе. Более общий вопрос о приеме новых членов в Организацию Объединенных Наций значится как пункт 25 предварительной повестки дня [A/3610]. Я хотел бы поэтому предложить, учитывая постановления правил 40 и 67 правил процедуры, считать пункт 25 включенным в повестку дня для ограниченной цели немедленного рассмотрения заявления о приеме в Организацию Малайской Федерации [A/3652].

Принимается соответствующее решение.

ПУНКТ 25 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ В ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПРИЕМ МАЛАЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В СОСТАВ ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

64. Г-н ЛЛОЙД (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Разрешите мне поздравить вас, г-н Председатель, с вашим избранием. У меня для этого много причин — наша старая дружба, большое расположение к вам ввиду ваших личных качеств и глубокое уважение к вашей стране, одной из стран Британского содружества наций. Я надеюсь и я уверен, что все мои коллеги-представители также надеются, что вы с большим успехом выполните возложенные на вас функции, для которых у вас есть все необходимые качества.

65. Но поздравления, с которыми я к вам обращаюсь, однако, отнюдь не влияют на теплые чувства делегации Соединенного Королевства по отношению к г-ну Шарлю Малику, другому моему старому другу в нашей Организации, и к его стране. Я согласен со всем тем, что говорилось о нем. Это, несомненно, человек, обладающий всеми качествами, необходимыми для Председателя Генеральной Ассамблеи, и его сегодняшний поступок укрепил его прекрасную репутацию.

66. Что касается находящегося теперь на рассмотрении Генеральной Ассамблеи пункта, то меньше трех недель тому назад Малайская Федерация обрела независимость и по ее собственной просьбе была принята в наше Содружество наций с одобрения и с горячим приветствием всех правительств. Таким образом Малайская Федерация стала десятым членом нашего расширяющегося коллектива независимых и демократических государств, к которому моя страна с гордостью принадлежит.

67. Правительство Малайской Федерации немедленно подало Организации Объединенных Наций заявление о приеме ее в состав членов Организации. Собравшись в течение недели после этого Совет Безопасности рассмотрел это заявление и единогласно принял резолюцию, которую Соединенное Королевство с гордостью представило вместе с Австралией, рекомендуя Генеральной Ассамблее принять Малайскую Федерацию в состав членов нашей Организации. Сегодня мы предпринимаем последний шаг в этой процедуре приема.

68. Мы воспользовались при этом первой возможностью на двенадцатой сессии, немедленно после выборов Председателя, с тем чтобы Малайская Федерация могла безотлагательно принять участие в наших прениях. Мы полагаем, что благодаря участию в этой Организации Малайская Федерация укрепит и приобретет друзей, не ей также придется внести свой собственный и большой вклад в нашу работу. Ее Величество королева в своем послании главе Малайской Федерации в День независимости заявила:

«Я уверена, что Малайя окажется достойной сложных задач, вытекающих из состояния независимости, и что она по-прежнему будет показывать всему миру тот пример сдержанности и доброй воли в отношениях между всеми расами, которые были так характерны для ее прошлой истории».

69. Мы в Соединенном Королевстве не сомневаемся в том, что Малайская Федерация отвечает требованиям для приема в состав членов Организации. В течение последних восьмидесяти лет британский народ работал в Малайе на ее пользу, в дружном сотрудничестве с ее народом. Мы хорошо знаем малайский народ. Разрешите мне заявить с некоторой гордостью, что, как это великодушно признал сам премьер-министр Малайской Федерации, мы оставили ей в наследие хорошо организованную администрацию и создали здоровые экономические и государственные основы, которые дадут возможность новому государству укрепить свою независимость, и мы уверены, что это наследие перешло в хорошие руки.

70. Малайская Федерация может в качестве равного и независимого члена Британского содружества наций рассчитывать на постоянную помощь и поддержку Соединенного Королевства и других стран этого Содружества как здесь в Организации Объединенных Наций, так и иным образом.

71. Разрешите мне сделать еще одно замечание. Малайскую Федерацию поздравляли с тем, что она выиграла свою борьбу за независимость. Но борьба эта велась не против нас, британцев. Мы пытались намеренно проводить политику подготовки народов Британской империи к самоуправлению и независимости. Мы не всегда соглашались с ними от-

носителю сроков и конкретных методов, но таков всегда был и есть наш официальный и намеренный курс политики, — политики, не навязанной нам, а добровольно выбранной нами и мы этим гордимся.

72. Уже четвертый раз со времени первой сессии Генеральной Ассамблеи в 1945 году представитель правительства Ее Величества в Соединенном Королевстве имел честь предложить нового независимого члена Содружества наций в члены Организации Объединенных Наций, и мы хотели бы, чтобы в будущем были еще другие такие достопамятные случаи.

73. Поэтому я считаю для себя честью и удовольствием рекомендовать Генеральной Ассамблее проект резолюции, авторами которого были также другие члены Содружества наций. Я уверен, что Генеральная Ассамблея единогласно примет этот проект резолюции и что это единогласие будет добрым предзнаменованием для вступления Малайской Федерации в Организацию Объединенных Наций. Внося этот проект резолюции, я еще раз повторяю искренние пожелания народа Соединенного Королевства народу Малайской Федерации.

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь мы приступим к голосованию по проекту резолюции, представленному Австралией, Ганой, Индией, Канадой, Новой Зеландией, Пакистаном, Соединенным Королевством и Цейлоном [A/3655/Rev.1].

Производится поименное голосование.

По жребию, вынутому Председателем, представителю Японии предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Япония, Иордания, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Люксембург, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Испания, Судан, Швеция, Сирия, Таиланд, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Австралия, Аргентина, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Канада, Цейлон, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гана, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия.

Проект резолюции принимается единогласно.

Делегация Малайской Федерации сопровождается к своему месту в зале Генеральной Ассамблеи.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На мою долю выпала большая честь приветствовать от имени Ассамблеи искренне и дружелюбно как одного из наших членов новое государство, Малайскую Федерацию.

76. Я считаю вполне уместным напомнить в связи с этим приятным событием об истории непрерывного прогресса Малайской Федерации на пути к независимости, о большой ответственности и политическом самосознании малайских лидеров и о согласии и сотрудничестве, существующих между Малайской Федерацией и Соединенным Королевством, под руководством и с помощью которого это новое государство заняло свое место в коллективе народов.

77. Я уверен, что наша Организация много выиграет от приобщения к нам нового члена, преданного целям Устава.

78. Г-н ИЗМАИЛ (Малайская Федерация) (говорит по-английски): От имени правительства Малайской Федерации я хотел бы выразить нашу благодарность Председателю и другим собравшимся здесь представителям за их искреннее приветствие. Я хотел бы в особенности выразить нашу благодарность членам делегации Соединенного Королевства и других стран Британского содружества наций за проект резолюции, предшествовавший нашему приему в состав членов Организации Объединенных Наций.

79. Я с гордостью и смиренным выступаю сегодня перед вами так скоро после образования Малайской Федерации как независимой и вполне суверенной страны 31 августа 1957 года. Я говорю здесь сегодня перед этим величайшим в мире собранием наций в качестве представителя небольшой страны, страны, насчитывающей лишь 8 млн. человек, проживающих на площади всего лишь в 50 000 кв. миль. Приняв в состав членов Организации Объединенных Наций Малайскую Федерацию, Генеральная Ассамблея оказала моей стране честь и наделила ее правами, которыми мы будем дорожить. В то же время она возлагает на мою, хотя и небольшую, страну большую ответственность, как мы это и увидели, когда мы с твердой решимостью и целеустремленностью вступили на путь независимости.

80. Хотя по своим материальным ресурсам и своему жизненному уровню наша страна находится ныне в благоприятном положении по сравнению со многими странами мира, наша главная сила заключается не в материальных благах, а в моральной силе и в целеустремленности нашего народа. В Малайе существуют три основных расовых группы: малайцы, китайцы и индийцы, которые в течение поколений жили вместе в мире и согласии. Ни различия в религии, ни различия в культуре, ни различия

в экономическом и социальном положении не создали непреодолимых препятствий на пути к национальному единству этих рас. Мы прежде всего желаем иметь право и преимущество жить как свободная, независимая и объединенная нация среди свободных народов мира. Осуществление этого желания мирными и законными путями, путем дружественных переговоров и в духе компромисса, оказалось возможным благодаря моральной силе, присущей каждой из трех расовых групп, проживающих ныне в Малайе.

81. Мы полагаем, что в такой небольшой стране как наша, — и это относится ко всем небольшим странам, — моральная сила нашего народа поможет ему нести ответственность, возлагаемую на нас участием в Организации Объединенных Наций. Наш премьер-министр Тунку Абдул Рахман Путра заявил в декларации независимости Малайской Федерации, что федерация, состоящая из одиннадцати государств, будет с Божьего благословения всегда демократическим и независимым государством, основанным на принципе свободы и справедливости, и будет всегда стремиться к благополучию и счастью своего народа и к поддержанию справедливого мира среди всех народов.

82. При открытии парламента наш король заявил следующее:

«Мое правительство намеревается быть в самых дружественных отношениях со всеми странами мира. Мое правительство стоит за мир, свободу и благополучие всех стран мира».

Далее Его Величество заявило:

«Мое правительство будет придерживаться принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и если Малайская Федерация будет выбрана членом этой Организации, то мое правительство желает, чтобы в пределах своих ограниченных ресурсов его страна играла роль в работе многих международных органов, функционирующих под общим руководством Организации Объединенных Наций».

83. Теперь моя обязанность в качестве представителя новой независимой Малайской Федерации торжественно заявить в Генеральной Ассамблее, каковы цели и задачи правительства и народа Малайской Федерации: они заключаются в том, чтобы с помощью Бога соблюдать принципы и способствовать достижению целей Устава Организации Объединенных Наций.

84. Преисполненные гордости и радости и отдавая себе отчет в тяжелой ответственности, которую мы должны будем нести, мы занимаем ныне наше место среди вас. С помощью Бога мы не обманем ожиданий нашей страны и нашего народа.

85. Г-н КЕЙСИ (Австралия) (говорит по-английски): Хотя я прекрасно отдаю себе отчет в том, г-н Председатель, что мне представляются другие, быть может, более благоприятные случаи искренне приветствовать от имени Австралии ваше избрание в Председатели Генеральной Ассамблеи, я не могу упустить этой первой возможности, не поздравив горячо вас — и я позволю себе сказать Генеральную Ассамблею — с вашим вступлением в эту должность.

86. Я также благодарен вам за эту возможность сказать несколько приветственных слов представителю Малайской Федерации. Прием всякого нового члена в Организацию Объединенных Наций — это важное событие. Вступление такого нового члена, как Малайская Федерация, так скоро после достижения национальной независимости всего две или три недели тому назад, это вопрос особого значения для Австралии, потому что уже много лет, много поколений, как между Малайей и Австралией существует чрезвычайно тесная связь, многочисленные аспекты которой я не буду теперь подробно разбирать.

87. Только неделю или десять дней тому назад я вернулся из Куала-Лумпура, где я представлял мою страну на праздновании независимости и где я был одним из гордых свидетелей достижения национальной независимости тем народом, развитию которого, как мы хотели бы думать в Австралии, мы оказали за последние годы некоторое содействие. На этом праздновании были представители многих стран, — я полагаю, по крайней мере тридцати или сорока стран. Я слышал от нескольких представителей стран, не входящих в Британское содружество наций, выражение удивления по поводу того, что передача власти Соединенным Королевством Малайской Федерации происходила в таком дружественном духе. Я имел удовольствие объяснить, что это не удивило тех из нас, кто является членами Британского содружества наций, что это лишь нормальный и традиционный ход эволюции от колониального статуса к самоуправлению и независимости, что Малайская Федерация служит лишь самым недавним примером этого развития и что, как всем нам известно, можно привести совсем недавние другие примеры, которые были даны нашими друзьями из Ганы, а до этого, разумеется, Индией, Пакистаном, Цейлоном, Бирмой и еще раньше многими другими странами; как заявил сегодня министр иностранных дел Соединенного Королевства, вероятно будет еще много таких примеров и в будущем.

88. Это должно быть радостным днем для моего друга г-на Измаила, первого посла Малайской Федерации в Соединенные Штаты и первого постоянного представителя Федерации при Организации Объединенных Наций. Г-н Измаил чрезвычайно хорошо знаком с моей страной, Австралией. Он был вместе

со своим уважаемым премьер-министром Тунку Абдулом Рахманом Путра и другими одним из создателей национальной независимости Малайской Федерации и, как я уже сказал, он должен быть горд тем, что он первый представитель своей страны в этой великой мировой организации.

89. Как я уже заявил, вступление всякого нового члена в наши ряды — это важное событие. С точки зрения Австралии и в более общем плане Британского содружества наций, достижение Малайской Федерацией, во-первых, независимости, в рамках этого Содружества, а теперь приема в состав членов Организации Объединенных Наций, это успехи, с которыми ее следует искренне поздравить; от моего собственного имени и от имени делегации Австралии и правительства и народа Австралии я искренне и горячо поздравляю Малайскую Федерацию.

90. Г-н СМИТ (Канада) (говорит по-английски): Г-н Председатель, разрешите мне добавить несколько слов, чтобы поздравить вас с вашим избранием в Председатели. Эти поздравления отнюдь не будут менее искренними, если я заявлю в Ассамблее, с каким уважением относится к г-ну Малику делегация Канады. Мы воздаем должное г-ну Малику, за его великодушный поступок на сегодняшнем заседании, когда он снял свою кандидатуру на пост Председателя.

91. Несколько недель тому назад член правительства Канады г-н Дж. М. Макдоннелл присутствовал в качестве представителя моей страны на торжественных церемониях в Кала-Лумпуре по случаю того, что Малайская Федерация стала независимым членом Британского содружества наций. В то время правительство Канады выразило удовольствие по поводу возможности приветствовать Малайскую Федерацию как еще одного независимого члена этого Содружества. Я вновь приветствую сегодня представителя Малайской Федерации, занявшего место в Генеральной Ассамблее. Мне лично доставляет большое удовольствие, что мое первое выступление в Ассамблее связано с приятной обязанностью приветствовать нового члена Британского содружества наций по случаю его приема в состав членов Организации Объединенных Наций. Правительство Канады считало для себя честью принять участие в исторической церемонии в Куала-Лумпуре, а на мою долю выпала большая честь и удовольствие выразить ныне удовлетворение Канады по поводу избрания Малайской Федерации в состав членов Организации Объединенных Наций.

92. Прогресс на пути к достижению цели самоуправления и полной независимости в Малайе был планомерным конституционным процессом, каждый этап которого протекал при целеустремленной поддержке и содействии Соединенного Королевства. Это тот род эволюции, который канадцы особенно

способны оценить и понять. Мы можем говорить об этом как опытные свидетели. Наша собственная эволюция в направлении к независимости шла по мирному пути постепенного изменения обязанностей и взаимоотношений в дружественном духе сотрудничества. Я думаю, что справедливо будет отметить, что взаимосвязь Канады и Соединенного Королевства, установившаяся на протяжении многих лет нашей эволюции в направлении к независимости, в известной степени послужила образцом для существующего ныне во всем мире объединения свободных наций, к числу которых мы с гордостью причисляем себя, и это еще один пример британской политики, ведущей к эволюции, превращающей колонию в самостоятельную нацию, а не к обратному развитию от нации к колонии.

93. Горячо приветствуя Малайскую Федерацию по случаю достижения полного суверенитета, национальной свободы и приема в состав членов Организации Объединенных Наций, делегация Канады также воздаст должное Соединенному Королевству за его разумное отношение, которое помогло малайскому народу достигнуть своими собственными усилиями этих благоприятных результатов. От имени Канады я могу заявить, что мы уверены в том, что это новое государство внесет чрезвычайно полезный вклад в работу Организации Объединенных Наций и таким образом будет содействовать достижению давно поставленной цели — всеобщего мира.

94. Г-н ГУНЕВАРДИН (Цейлон) (говорит по-английски): Г-н Председатель, разрешите мне прежде всего поздравить вас с избранием Председателем Ассамблеи. Зная вас так, как я вас знаю, у меня нет никакого сомнения в том, что вы будете руководить работой Ассамблеи с достоинством и беспристрастием, что пойдет на пользу всем нам.

95. Мне как представителю моей страны доставляет большое удовольствие искренне поздравить Малайскую Федерацию с приемом в Организацию Объединенных Наций. Мы придаем такое большое значение независимости Малайской Федерации, что сам премьер-министр Цейлона г-н Бандаранайке счел своей обязанностью присутствовать на торжествах по поводу этого события.

96. У нас издавна существуют дружественные отношения с Малайей. В течение столетий наши страны жили во взаимной дружбе. В нашей небольшой стране существует малайская община. Малайцы пришли к нам еще в тот период, когда мы были голландской колонией, а во времена британского владычества был знаменитый малайский полк, который оказал большие услуги. Потомки этих малайцев играли важную роль в общественной и социальной жизни нашей страны. Они занимали высокие и чрезвычайно ответственные должности в Верховном суде, на дипломатической службе и во многих правительственных учреждениях. Они приняли полное

участие в жизни народа и были также сторонниками всякого прогрессивного движения в нашей стране. Поэтому нам доставляет особое удовольствие, что мы можем со всей искренностью поздравить Малайскую Федерацию с достижением ее целей — независимости и приема в состав членов Организации Объединенных Наций.

97. Еще более многочисленны жители Цейлона, которые обосновались в Малайе и слились с населением этой страны. При этом, мне кажется, они отличились там во многих областях. Они занимали высокие посты в законодательных органах этой страны и чрезвычайно важные государственные должности. Между нами будет вечная дружба.

98. От имени и народа Цейлона имею честь искренне поздравить моего коллегу г-на Измаила. У меня нет ни малейшего сомнения в том, что Малайская Федерация будет играть важную роль в поддержании мира и справедливости на всем свете.

99. Г-н АДЖЕЙ (Гана) (говорит по-английски): От имени делегации Ганы я хотел бы поздравить г-на Председателя с его избранием в Председатели этой двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы надеемся, что под вашим мудрым руководством прения в Ассамблее окажутся полезным и конструктивным элементом в поддержании международного мира и безопасности.

100. Я считаю подлинным удовольствием и особой привилегией возможность присоединиться к моим коллегам, другим членам Ассамблеи и приветствовать Малайскую Федерацию как члена этого великого собрания народов. Быть может скорее, чем кто-либо из других членов Организации, моя делегация понимает вполне оправданную гордость и чувство удовлетворения, которое в настоящее время испытывают наши малайские коллеги. Не так давно и нас самих, т.е. Гану, любезно приветствовали как члена этой Ассамблеи. Поэтому я с большим удовольствием и гордостью приветствую от имени правительства и народа Ганы наших малайских коллег со вступлением в состав членов этой Ассамблеи.

101. Благодаря случайному историческому совпадению государство Ганы и государство Малайской Федерации могут рассматриваться как близнецы, так как они достигли независимости в том же году и фактически при одинаковых обстоятельствах. Мы надеемся, что недалеко то время, когда все колониальные территории в Африке и в других местах также достигнут своей независимости, как ее достигли Гана и Малайя, и займут принадлежащие им по праву места в этой великой семье народов.

102. Г-н Кришна МЕНОН (Индия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы воспользо-

ваться предоставленной мне возможностью выступить с этой трибуны в начале работы Ассамблеи, чтобы от имени моей делегации выразить вам наилучшие пожелания по случаю вашего избрания на этот высокий пост Председателя Ассамблеи. Я уверен, что, выражая эти пожелания, я выражаю не только чувства моей делегации, но также и моей страны, которая рада, что представитель Новой Зеландии занимает место Председателя Ассамблеи в этом году.

103. Индия была, вместе с Соединенным Королевством и другими членами Британского содружества наций, одним из авторов находящегося на рассмотрении Ассамблеи проекта резолюции [A/3655/Rev.1] о приеме Малайской Федерации в состав членов Организации Объединенных Наций. Можно считать хорошим предзнаменованием то обстоятельство, что мы в самом начале этой сессии приветствуем нового восемьдесят второго члена Организации Объединенных Наций, что является дальнейшим этапом в процессе, начавшемся два года тому назад, когда в Организацию было принято шестнадцать новых членов.

104. У моей страны существует весьма древняя историческая связь с Малайей. В третьем веке до Рождества Христова до того как посланцы тогдашнего императора Асоки пришли проповедовать мир и сотрудничество с Малайей — задолго до этого — геологи установили, что через потопленный теперь континент существовала дорога, по которой велась торговля между Индией и этой страной. Позднее по проливам Малакки мы вели торговлю с Китаем и эта связь между двумя территориями позднее укрепились движением населения. Таким образом ныне в этой обширной стране насчитывается около семисот тысяч человек индийского происхождения, которые либо являются гражданами, либо жителями Малайской Федерации.

105. Приветствуя Малайскую Федерацию как одного из членов Организации Объединенных Наций, мы рады напомнить о том, что Соединенное Королевство, осуществляя свои суверенные права и путем сотрудничества, вновь дало возможность одной из своих бывших колониальных территорий стать независимой нацией.

106. При этом вспоминаются, прежде всего имена двух людей, которых теперь нет в Ассамблее. Один из них — это нынешний премьер-министр Малайской Федерации Тунку Абдул Рахман Путра, политический талант и терпение которого дали возможность как Соединенному Королевству, так и нескладным государствам, входящим в состав Федерации, преодолеть трудности, которые превратили достижение независимости в столь длительный процесс, потребовавший нескольких лет переговоров.

107. Другое имя, которое приходит на ум, это имя

государственного деятеля, шотландца, верховного комиссара Соединенного Королевства в Индии г-на Малькольма Макдональда, который несколько лет тому назад начал то, что представлялось невыполнимой задачей, а именно сплочение различных коллективов и территорий Малайи с целью приготовления к независимости.

108. Быть может в данный момент не представляется неуместным заявить, что независимо от различных этнических групп, существующих на территории, оказалось возможным, при наличии воли и желания сотрудничать, объединить их в независимый народ в рамках Британского содружества наций. Этот пример мог бы послужить для всех нас уроком. Нас, жителей Индии, радует, что наша вера в Соединенное Королевство, в самих себя и в других членов Британского содружества наций, благодаря которой восемь или девять лет тому назад, когда территории, ставшие независимыми, решили по собственному желанию без какого-либо давления со стороны более старых членов Содружества наций остаться в этом коллективе, ныне оправдалась. Теперь десятый член Британского содружества наций принят в состав Организации Объединенных Наций на заре своей независимости, и другие государства приветствуют его, так же как они приветствовали его предшественников.

109. Это — дальнейший этап в эволюции Азии и в освобождении колониальных народов. Теперь две или три небольших территории должны еще вступить на этот путь, и мы надеемся, что Соединенное Королевство и другие государства, способствовавшие процессу освобождения Малайи, окажут такое же содействие и другим территориям.

110. От имени моего правительства, которое было представлено одним из моих коллег на недавнем праздновании независимости Малайской Федерации, мы поздравляем ее и надеемся, что принятая теперь резолюция встретит одобрение всего мира. Я уверен, что ее будут приветствовать в Малайе так же, как и в моей стране.

111. После стольких превратностей судьбы эта глава истории, которая началась 171 год тому назад, когда британцы пришли сюда и создали колонию, теперь закончена. У нас нет сомнений в том, что достижение независимости Малайской Федерацией — это не только заслуга этой страны и Соединенного Королевства, но также одна из больших заслуг всего мира, и ее прием в Организацию Объединенных Наций является благоприятным как для нас, так и для этой страны.

112. Г-н МАКДОНАЛЬД (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Разрешите мне воспользоваться этой первой возможностью, чтобы обратиться со словами признательности к д-ру Шарлю Малику, представителю Ливана, за его сегодняшний поступок в

Ассамблее. Ему нелегко было принять решение, но он очевидно принял его в интересах единства, а единство имеет большое значение в работе Организации Объединенных Наций. Моя делегация и, я думаю, что могу с уверенностью сказать, вся Ассамблея имеют основание быть благодарными г-ну Малику за то, что он сделал.

113. Разумеется я как гражданин Новой Зеландии могу гордиться тем, что мой соотечественник в лице сэра Лесли Мунро занимает должность Председателя Ассамблеи. Он хорошо известен в своей родной стране — Новой Зеландии. Многие хорошо его знают здесь и я убежден, что они, как и я, уверены в том, что он умело и хорошо будет руководить Ассамблеей в ближайшие месяцы.

114. Делегация Новой Зеландии с самым большим удовольствием присоединилась к другим странам Британского содружества наций в качестве одного из авторов проекта резолюции, только что принятого Ассамблеей и рекомендующего прием Малайской Федерации в состав членов Организации Объединенных Наций. Две недели тому назад Совет Безопасности единогласно одобрил заявление Малайской Федерации о приеме в члены Организации. Теперь и Ассамблея приветствует это новое государство как члена Организации Объединенных Наций.

115. Я уверен, что Малайская Федерация с достоинством будет выполнять обязанности и функции, принятые ею на себя при вступлении в Организацию Объединенных Наций. Вместе с представителями наций, участвующих в Британском содружестве наций, и многих других народов, я имел честь присутствовать на торжествах, происходивших в Куала-Лумпуре по случаю достижения независимости Малайской Федерацией. В связи с этим радостным событием я имел случай выразить новому государству мои наилучшие пожелания и искренне поздравить его от имени моего правительства и народа. Мое посещение этой страны подтвердило мои впечатления, вынесенные во время предыдущих посещений, а именно, что лидеры Федерации с помощью Соединенного Королевства достигли, несмотря на большие препятствия, необычайных успехов, создав нацию в стране, населенной различными расами. Существование в Малайской Федерации демократически избранного собрания и прочного правительства, пользующегося широкой поддержкой во всей стране — лишнее доказательство того, насколько это государство подготовлено к тому, чтобы принять участие в коллективе народов.

116. Это новое государство обязано своими прочными основами также мудрому подходу Соединенного Королевства к своим обязанностям в отношении Малайи. Я считаю, что ныне представляется уместным воздать должное Соединенному Королевству за руководство и помощь, предоставленные лидерам и народу Малайской Федерации в его подготовке

к независимости. Государственные деятели Малайи охотно подтвердили на торжествах в Куала-Лумпуре, что они получали и будут в дальнейшем получать помощь, и я рад был отметить тесные и дружественные отношения, существующие между Соединенным Королевством и Малайской Федерацией.

117. Благодаря улучшению средств связи и другим достижениям в послевоенный период была установлена более тесная связь между народом моей собственной страны и Малайской Федерацией. Наше общее участие в плане Коломбо значительно содействовало лучшему взаимопониманию и укреплению дружбы между нами. Новая Зеландия с особым удовлетворением отмечает то обстоятельство, что, достигнув независимости, Федерация решила по собственному свободному выбору стать независимым членом Британского содружества наций. Наше совместное участие в Британском содружестве позволит Новой Зеландии и Малайской Федерации установить еще более тесные отношения. Малайская Федерация — это четвертая азиатская страна, ставшая членом этой единой в своем роде семьи народов, и я знаю, что она внесет в нее свой ценный вклад. Я полагаю также, что она извлечет из этого совместного участия большую пользу.

118. Поэтому, делегация Новой Зеландии с большим удовольствием приветствует делегацию Малайской Федерации в этой Ассамблее.

119. Г-н АХМЕД (Пакистан) (говорит по-английски): Разрешите мне, г-н Председатель, от имени моей делегации поздравить вас с вашим избранием в Председатели. У моей делегации нет сомнений в том, что Генеральная Ассамблея с полным основанием возлагает свои надежды на вас и что вы будете выполнять возложенные на вас обязанности с мудростью и благородством.

120. В то же время я хотел бы воздать должное г-ну Малику за самоотверженность и уступчивость, проявленную им, когда он снял свою кандидатуру в интересах международного сотрудничества.

121. Для моей делегации особое удовольствие приветствовать среди нас вместе с другими делегациями представителя Малайской Федерации. Вступление Малайской Федерации в Организацию Объединенных Наций ознаменовало еще один шаг на пути к универсализации этой великой организации. Поскольку обе наши страны связаны историческими, культурными и религиозными узами, а также общими идеалами, прием Малайской Федерации в Организацию Объединенных Наций в качестве независимого государства доставляет Пакистану особое удовлетворение.

122. Малайская Федерация достигла своей независимости в соответствии с принципом самоопределения народов, благодаря дружественному отношению

Соединенного Королевства и путем переговоров с ним. Она предпочла остаться в рамках Британского содружества наций, которое является единственным в своем роде объединением свободных и равноправных государств, действующих совместно на общее благо. И в этом также ее связь с Пакистаном, как и с целым рядом других азиатских стран, история которых следовала по аналогичному пути.

123. Я считаю, что теперь подходящий момент воздать должное правительству Соединенного Королевства за то, что оно еще одним благородным жестом отказа вновь создало возможность планомерного перехода территории от зависимого положения к положению независимого государства. Это важное и памятное событие для Малайской Федерации, ибо теперь она существует как еще одна самоуправляющаяся держава Азии. Она решила, по своей собственной воле, присоединиться к этой замечательной семье народов — Британскому содружеству наций — и ныне была по единодушному решению выбрана в члены этой более многочисленной международной семьи — Организации Объединенных Наций.

124. Все мы, собравшиеся здесь, выражаем наши добрые пожелания Малайской Федерации.

125. Г-н АЙКЕН (Ирландия) (говорит по-английски): Я с большим удовольствием присоединяюсь к другим делегатам и приветствую в этой Ассамблее новое государство Малайскую Федерацию. Мы, ирландцы, желаем этому новому члену всякого успеха, а его народу — всяческого благополучия и счастья.

126. Разрешите мне также воздать должное Соединенному Королевству за его государственную мудрость и великодушие, благодаря которым оно могло содействовать независимости Малайской Федерации. Мы надеемся, что этому примеру Соединенного Королевства последуют многие другие. Это пример добросовестного применения на практике одного из основных принципов Устава, принципа самоопределения народов.

127. Противоречие между тем, что произошло в Венгрии и что произошло в Малайе, не может не произвести на всех нас глубокого впечатления.

128. Мы надеемся, что логическая последовательность хода развития в Малайе станет всеобщим законом, применимым в отношении других подобных ситуаций во всех частях света.

129. Г-н ШУКАИРИ (Саудовская Аравия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, разрешите обратиться к вам. Постараюсь быть кратким, поздравляя вас и вашу страну с счастливым событием — вашим избранием в Председатели Генеральной Ассамблеи. Я вспоминаю теперь о вашем председа-

тельстве в Совете Безопасности два года тому назад, когда мы обсуждали чрезвычайно спорный вопрос. В этой атмосфере горечи вы вели прения в Совете Безопасности с большим беспристрастием и с чувством справедливости. Я не сомневаюсь в том, что как Председатель Ассамблеи вы будете продолжать вести работу Генеральной Ассамблеи на таком же высоком уровне беспристрастия и справедливости.

130. Предвиделось, что по решению ее народа и ее правительства наша братская нация в Малайе будет вскоре пользоваться суверенитетом, независимостью и возможностью стать членом Организации Объединенных Наций. Правительству и народу Саудовской Аравии, равно как и вообще арабским и мусульманским народам, трудно себе представить более приятную обязанность чем приветствовать новое государство, Малайскую Федерацию, как члена Организации Объединенных Наций.

131. Это не простая формальность в процедуре Ассамблеи, что представители Саудовской Аравии приветствуют прием Малайской Федерации в состав членов нашей Организации. В качестве азиатской страны, страны с издавна существующими крепкими культурными и духовными узами с Саудовской Аравией и с остальным арабским миром, мое правительство и народ вполне разделяют нашу радость по поводу вступления Малайской Федерации как достойного члена в международный коллектив.

132. Так же, как и в прошлом, тысячи малайских пилигримов в Мекке будут и в будущем обогащать нас не только своей веками накопленной мудростью, но также пользоваться наравне с нами своим вновь приобретенным политическим статусом и международным юридическим лицом. Таким образом их содействие достижению мирных и гуманных целей на ежегодных собраниях в наших святых местах несомненно будет более полным и совершенным.

133. Саудовская Аравия и другие арабские государства пользуются этим торжественным случаем и выражают горячую надежду на то, что за приемом в состав Организации Объединенных Наций Малайской Федерации последует и, как мы надеемся, последует вскоре, прием других азиатских и африканских стран, как, например, Алжира и Сомали, не говоря уже о других нациях, которые в настоящее время ведут борьбу за свою независимость и суверенитет.

134. Но главное значение имеет конечное торжество народов, повсюду стремящихся удовлетворить свою основную потребность в самоопределении. Сегодняшнее событие указывает на то, что в эволюции нынешнего мирового положения следует отдать должное роли, которую играет в нашей Организации мировое общественное мнение, содействующее

осуществлению стремлений народов к свободе, суверенитету и независимости.

135. Наконец, от имени всех арабских государств, я хотел бы поздравить Малайскую Федерацию с достижением независимости и приветствовать ее как члена Организации Объединенных Наций. Мы шлем наше искреннее приветствие народу Малайской Федерации и выражаем ему наше восхищение и наши лучшие пожелания.

136. Г-н САСТРОАМИДЖОЙО (Индонезия) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хотела бы присоединиться к другим делегатам и поздравить сэра Лесли Мунро с его избранием в Председатели Генеральной Ассамблеи. Моя делегация привыкла считать его другом, который хорошо знаком со всеми аспектами проблем, рассматриваемых в этой Организации, хорошо знает историю многих вопросов, включенных в повестку дня Ассамблеи, и обладает необычайной способностью устанавливать практически осуществимые и взаимно удовлетворительные компромиссы при самых сложных ситуациях.

137. То обстоятельство, что еще один азиатский народ достиг независимости, что народ Малайской Федерации вновь обрел свободу, может служить лишь источником глубокого удовлетворения для моей делегации. Но, помимо этого, мы испытываем особую гордость и радость, приветствуя Малайскую Федерацию среди нас. Малайя — это наш ближайший сосед и страна, с которой у нас, с незапамятных времен была самая тесная культурная и экономическая связь. Эти узы дружбы и сотрудничества, я уверен, не только сохраняются, но будут развиваться и укрепляться в будущем.

138. У нас много общего с страной и народом Малайской Федерации. Как Малайская Федерация, так и Индонезия, хотя и имеют глубокие корни в древней культуре и древних традициях, сравнительно молодые страны на международной арене. Мы вместе вступили в атомный век как страны со слабой промышленностью, но с точки зрения естественных ресурсов и рабочей силы, как потенциально чрезвычайно богатые страны. Я полагаю, что мы воодушевлены тем же энтузиазмом, и полны той же смелой инициативы, которая создалась в нашей борьбе за национальное освобождение. К счастью я могу отметить, что в отношении Малайской Федерации борьба за национальное освобождение и самоуправление велась без войны в мирных условиях, соответствующих принципам Организации Объединенных Наций. Я искренне надеюсь, что этому примеру вскоре последуют другие страны, которые еще борются за самоопределение и независимость.

139. Нас даже связывают с Малайей сходные языки. Так, например, любовь к свободе не только

свойственна нашим народам, но она также выражается тем же словом мердека. А когда недавно — 31 августа — Малайская Федерация обрела свободу, когда независимость стала для нее реальностью, народ моей страны, как я рад отметить, праздновал этот день вместе с правительством и народом Малайской Федерации.

140. Сегодня вновь радостный день для Малайской Федерации, так как ее борьба за независимость завершилась ее вступлением в Организацию Объединенных Наций в качестве государства-члена. Сегодня правительство и народ Индонезии радуются вместе с правительством и народом Малайской Федерации.

141. Мы шлем наши самые горячие приветствия и наилучшие пожелания Малайской Федерации и ее выдающимся государственным деятелям и народу. Мы убеждены, что она внесет ценный вклад в семью народов и вместе со всеми государствами-членами Организации будет работать в деле осуществления благородных идеалов Организации Объединенных Наций, для того чтобы повсюду восторжествовали мир и свобода на благо человечества.

142. Г-н РОМУЛО (Филиппины) (говорит по-английски): Я хотел бы, г-н Председатель, поздравить вас от имени делегации и правительства Филиппин с вашим избранием в Председатели. Вы заслужили этот высокий пост вашими личными заслугами как представитель Новой Зеландии в Совете Безопасности и в Генеральной Ассамблее, а также ввиду услуг, которые Новая Зеландия оказала делу мира.

143. Прием Малайской Федерации не означает просто, что она стала восемьдесят вторым членом Организации Объединенных Наций. Ее прием знаменует конец одной эпохи в Азии: эпохи западного колониализма. С достижением Федерацией независимости на континенте Азии не остается больше значительного района, который был бы теперь колонией какой-либо западной державы.

144. Когда в 1946 году была объявлена независимость моей страны, Филиппин, Соединенное Королевство и другие колониальные державы Европы последовали этому примеру и предоставили свободу Индии, Цейлону, Бирме, Индонезии и Индокитаю, включая французские протектораты Камбоджу и Лаос. С 1946 года больше половины населения мира, в двадцати пяти странах, стало свободным и независимым. На это обстоятельство следует теперь обратить особое внимание. Свобода продолжает одерживать победы, и западный колониализм примирился с возникновением азиатского национализма и добровольно уступил.

145. Филиппины рады приветствовать Малайскую Федерацию. Индия и Цейлон утверждают, что часть их населения поселилась в Малайе. Мы, филиппинцы,

утверждаем, что наши предки пришли из Малайи. В качестве соотечественников малайцев мы горды их достижением и мы желаем им успеха на их новом самостоятельном пути.

146. У Малайской Федерации хорошо организованные и опытные кадры гражданских служащих, которые они унаследовали от англичан, так как нужно признать со всей справедливостью, что эти последние посылали своих лучших людей в Малайю, чтобы помочь новой нации постепенно подготовиться к свободе. Мы воздаем должное правительству Ее Британского Величества и народу Соединенного Королевства за этот новый знак их либерального отношения. Этот большой Малайский полуостров настолько богат двумя видами стратегического сырья, — каучуком и оловом, — что некоторые люди предсказывали что Соединенное Королевство никогда не выпустит Малайи из своих рук, потому что из всех стран Британского Содружества наций Малайя приносит больше всего долларов — почти 400 млн. долл. в год. Тем не менее, как мог ныне убедиться весь мир, в результате добровольного акта британский флаг был спущен с флагштока в Куала-Лумпуре и был заменен флагом Малайской Федерации, — флагом с одиннадцатью красными и белыми полосами, одиннадцатиконечной звездой и полумесяцем на синем фоне.

147. По этому случаю Филиппины приветствуют оба флага: один как символ страны, которая оказала миру услугу, благоприятствуя созданию азиатских наций; а другой как символ надежды и идеалов новой малайской нации, твердо решившей взять в свои собственные руки свою судьбу и полностью утвердить гений малайского народа.

148. Принц ВАН ВАЙТАЯКОН (Таиланд) (говорит по-английски): Г-н Председатель, разрешите мне от имени делегации Таиланда искренне поздравить вас с вашим избранием на высокий пост Председателя двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Едва ли я кому-либо с большим удовольствием или доверием передал бы председательский молоток, чем вам. Я уверен, что ваше избранье принесет нам успех на этой двенадцатой сессии, и выражаю вам от имени делегации Таиланда наилучшие пожелания.

149. А теперь в качестве ближайшего соседа Малайи разрешите мне горячо приветствовать Малайскую Федерацию по случаю ее приема в состав членов Организации Объединенных Наций. Малайская Федерация — не только добрый сосед и друг Таиланда, мы считаем ее также братской нацией, и действительно обе наши страны — это братские нации, связанные с незапамятных времен узами самой тесной дружбы, узами, которые моя страна ставит своей целью укреплять, и я уверен, что Малайя будет также действовать в этой политике по принципу взаимности.

150. Я имел честь присутствовать на праздновании независимости Малайской Федерации в Куала-Лимпуре, и на меня произвело самое благоприятное впечатление достижение мирным путем независимости в соответствии с принципом самоопределения, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций. Самое большое впечатление произвели на меня добрые отношения между Малайской Федерацией и Соединенным Королевством. Я думаю, что приобщение Федерации таким путем к Организации Объединенных Наций говорит как в пользу Малайской Федерации, так и Соединенного Королевства.

151. Я также имел честь присутствовать при открытии малайского парламента и слышать тронную речь, в которой намечался курс политики. На меня произвело большое впечатление, — как несомненно и на всех других, присутствовавших при этом, — умеренность и благоразумие намечаемой политики. Поэтому я уверен и могу заверить Генеральную Ассамблею, что Малайская Федерация будет играть важную роль в работе Организации Объединенных Наций на пользу всеобщего мира и свободы.

152. В. В. КУЗНЕЦОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, позвольте, прежде всего, поздравить вас с избранием Председателем двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи нашей Организации.

153. Делегация Советского Союза от лица советского народа и правительства СССР искренне поздравляет малайский народ и его правительство с приемом Малайской Федерации в Организацию Объединенных Наций. Свободолюбивые народы приветствуют достижение независимости еще одной нацией азиатского континента.

154. Советский Союз с первых дней своего существования является принципиальным противником всякого угнетения одной нации другой. Он последовательно проводит в жизнь принципы полного равноправия всех народов, их дружбы и взаимной помощи друг другу. Вполне естественно и закономерно поэтому, что создание нового независимого государства — Малайской Федерации — с радостью встречено в Советском Союзе.

155. Независимость Малайи в рамках Британского содружества наций, как известно, была достигнута в результате многих лет героической борьбы мужественного малайского народа против иностранных колонизаторов, препятствовавших экономическому и социальному прогрессу этой страны.

156. Вступление Малайской Федерации в Организацию Объединенных Наций, установление и развитие дружественных отношений со всеми странами, независимо от их социальных систем, на основе уважения принципов равноправия, государственного

суверенитета и невмешательства во внутренние дела может оказать благотворное влияние на дальнейшее развитие страны. Это предоставит Малайской Федерации возможность внести свой вклад в дело развития делового сотрудничества между странами Азии и всего мира, в дело укрепления мира и безопасности.

157. Советская делегация рассматривает единодушную поддержку приема Малайской Федерации в Организацию Объединенных Наций как новое проявление солидарности членов Организации с принципом универсальности Организации Объединенных Наций. Советская делегация выражает надежду, что этот принцип будет и в дальнейшем лежать в основе урегулирования вопроса о приеме новых членов в Организацию Объединенных Наций.

158. Мы искренне желаем малайскому народу, завоевавшему первый этап независимого существования, всяческих успехов в деле быстрого достижения экономической самостоятельности, всестороннего развития страны, а также поднятия своего благосостояния и национальной культуры.

159. Советская делегация приветствует находящихся здесь представителей Малайской Федерации и желает им успеха и плодотворной деятельности в деле осуществления высоких принципов Организации Объединенных Наций по сохранению и упрочению всеобщего мира.

160. Г-н ДАЛЛЕС (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Г-н Председатель, Соединенные Штаты горячо приветствуют присутствие среди нас нового государства Малайской Федерации.

161. Я вспоминаю, что, когда я впервые начал работать в Организации Объединенных Наций, там было лишь пятьдесят членов. Теперь в ее состав входят восемьдесят два члена. Из этих новых членов двадцать являются государствами, которые мирным путем достигли независимости за эти последние послевоенные годы.

162. Малайский народ уже проявил в своей борьбе с коммунистическими террористами свойства, необходимые для сохранения независимости в жестких условиях нынешнего времени; Соединенное Королевство проявило государственную мудрость, признав эти качества и воздав им должное. Мир нуждается в таких качествах и в такой государственной мудрости.

163. Г-н ЭБАН (Израиль) (говорит по-английски): Г-н Председатель, моя делегация желает искренне поздравить вас с вашим избранием на почетную должность Председателя Генеральной Ассамблеи. Все, кто работал вместе с вами здесь и в других областях, научились ценить ваши высокие качества

государственного деятеля и вашу безупречную честность, — качества, которые сегодня были единодушно признаны членами нашей Организации.

164. Израиль присоединяется к приветствиям других делегаций по случаю приема Малайской Федерации в состав членов Организации Объединенных Наций.

165. Одним из наиболее важных способов содействия Организации Объединенных Наций установлению гармоничных международных отношений было проявление неуклонного интереса к планомерной эволюции народов в направлении к самоуправлению и суверенной независимости. Этот процесс эмансипации был особенно широко распространенным и быстрым на континенте Азии, где различные коллективы, представляющие столько цивилизаций и культурных традиций приняли на себя в последние годы различного рода обязанности и стали осуществлять права суверенных народов. Правительства, подобные моему собственному, которые лишь недавно перешагнули через порог независимости, испытывают особые чувства во всех тех случаях, когда они в состоянии возвысить голос в защиту независимости другого государства. Мы не сомневаемся в том, что Малайская Федерация всегда будет поддерживать и устанавливать дружественные отношения с другими членами Организации Объединенных Наций и внесет особый и ценный вклад в нашу работу. В этой уверенности Израиль протягивает братскую руку и приветствует Малайскую Федерацию с вступлением в эту семью суверенных народов.

166. Г-н УРКИА (Сальвадор) (говорит по-испански): Разрешите мне прежде всего от имени латиноамериканских делегаций горячо поздравить вас, г-н Председатель, с вашим вполне заслуженным и фактически единогласным избранием на должность Председателя двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

167. Сэр Лесли Мунро — выдающийся человек, известный во всей Организации Объединенных Наций, и мы уверены, что в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи он сделает честь традициям своей страны и проявит те интеллектуальные и другие способности, благодаря которым он стал известным дипломатом.

168. Разрешите мне также горячо поздравить от имени моей делегации и других делегаций латиноамериканских стран делегацию Малайской Федерации с приемом, по единодушному решению, в состав членов Организации Объединенных Наций. Мы хотели бы также поздравить делегацию Соединенного Королевства, правительство которого вновь доказало, что оно пренеполнено идеалами, побудившими его ускорить освобождение народов, за управление которыми и за подготовку которых к независимости оно раньше несло ответственность.

169. Г-н ШАХА (Непал) (говорит по-английски): Г-н Председатель, разрешите мне прежде всего поздравить вас с вашим избранием на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Моя делегация не сомневается в том, что ваш долгий опыт работы в Организации Объединенных Наций вместе с присущими вам свойствами и с вашими заслугами делает вас вполне подходящим для занимаемого вами теперь поста.

170. Я хотел бы воспользоваться этим случаем, чтобы сказать несколько приветственных слов вновь принятому в Организацию государств, Малайской Федерации. Мое правительство придает чрезвычайно большое значение достижению независимости Малайской Федерацией, о чем свидетельствует то обстоятельство, что Его Величество король Непала послал специальное послание главе нового государства накануне празднования его независимости в Куала-Лумпуре, на котором присутствовал один из членов моего правительства. Я буду весьма краток и ограничусь пожеланием новому государству успехов и благоденствия в новой эпохе национальной независимости, в которую оно вступает.

171. У ТАНТ (Бирма) (говорит по-английски): Прежде чем выступить с краткой поздравительной речью разрешите мне сказать, г-н Председатель, как ваше избрание на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи радует мою делегацию.

172. Разрешите мне присоединиться к поздравлениям других делегаций, Малайской Федерации с приемом ее в Организацию Объединенных Наций. Малайя и Бирма, которую я имею честь представлять, не только близкие соседи; наши обе страны прошли через те же трудные этапы исторического процесса — независимость, порабощение, борьба и торжество.

173. Поэтому разрешите мне воспользоваться этим случаем, чтобы выразить искреннюю благодарность страны, которую я представляю, правительству Соединенного Королевства за великодушные и предусмотрительность, побудившие его предоставить независимость Малайской Федерации, которая теперь достигла суверенитета, не пролив ни одной капли крови. Моя делегация не сомневается в том, что прием нового независимого государства — Малайской Федерации — в эту всемирную организацию будет содействовать укреплению мира. Моя делегация присоединяется к другим делегациям в пожеланиях Малайской Федерации мира и благоденствия в будущем.

174. Г-н ЦЗЯН (Китай) (говорит по-английски): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы добавить свои поздравления к тем многим поздравлениям, которые вы получили по поводу вашего избрания в Председатели. Это большая честь, которую вы лично и ваша страна вполне заслуживают. Моя

делегация обещает вам свою поддержку и сотрудничество при выполнении ваших задач.

175. В Совете Безопасности я имел честь, ибо я считаю это честью, — голосовать и выступать за прием Малайской Федерации в состав членов Организации Объединенных Наций. Равным образом и сегодня мы испытываем радость потому, что появилась на свет новая азиатская нация, значительная часть населения которой китайского происхождения. Нас радует, что эта независимость была достигнута мирными путями без сопротивления со стороны Соединенного Королевства и без борьбы между Соединенным Королевством и Малайской Федерацией. Это прекрасный пример перехода от положения колонии к положению независимого государства при сотрудничестве властей обеих стран.

176. Меня глубоко тронуло, что премьер-министр Малайской Федерации воздал должное Соединенному Королевству 31 августа, когда праздновалась ее независимость. Это событие действительно является заслугой как народа Малайской Федерации, так и правительства и народа Соединенного Королевства. Ведь фактически со времени окончания войны между Соединенным Королевством и Малайей не было никакой вражды.

177. Была большая борьба и много кровопролития, но эта борьба велась между подрывными агентами международного коммунизма и свободолюбивым народом Малайи. К счастью, эту борьбу выиграл в конечном итоге малайский народ.

178. Мое правительство и мой народ желает Малайской Федерации мира, свободы, независимости и благоденствия в будущем.

Заседание закрывается в 17 ч. 45 м.